

gí yòmbò¹

préparer manioc

Comment préparer le manioc

- 1) **é nzúkú yòmbò.**
3.sg déterrer.pst manioc

On enlève le manioc de la terre.

- 2) **é kálá yòmbò nè nè ãã Ìì.**
3.sg ramasser.pst manioc aller et verser eau

On ramasse le manioc pour le verser dans l'eau.

- 3) **mbèá dèá yàrà tàà ãã Ìì há.**
après faire.pst lit trois verser.pst eau ?

Après avoir faire trois jours, verse l'eau.

- 4) **mbě yàrà tààr kè é bótá kú né né á gò.**
après lit trois ici 3.sg nettoyer(manioc).pst traverser aller aller PREP rocher

Après avoir faire encore trois jours, on nettoie le manioc et le porte au rocher.

- 5) **é wúlú gò ; sáásìdì nè té dèà.**
3.sg balayer.pst rocher rincer 3.sg très bien/bon

On balaie le rocher; le rince très bien.

- 6) **é gómá yòmbò wén fèt..**
3.sg couper.pst manioc adv tout

On coupe tout le manioc.

- 7) **mbě gòmâ é yérá. kà káfí kè.**
après couper.pst 3.sg secher.pst adv.temps sec ici?

Après que le manioc est tout coupé, on le sèche au soleil.

- 8) **é wúlú. é wúlú yòmbò á zàṅ tò.Ìì**
3.sg balayer.pst 3.sg balayer.pst manioc prep ventre cuvette

Quand il est sec, on balaie. On balaie le manioc dans une cuvette

- 9) **káṅ pél né á tùa kè há**
porter rentrer aller PREP maison ? ?

pour rentrer à la maison.

¹ Transcription phonétique.

10) **mbèá** **é** **kú** **né** **né** **á** **màsín** **mé** **hòn** **nè,**
après 3.sg prendre aller aller PREP machine pour écraser 3.sg.obj

11) **é** **péla** **tè** **gí** **nè.**
3.sg rentrer.pst pour préparer 3.sg.obj

Après l'avoir porté au moulin pour l'écraser, on revient à la maison pour le préparer.

12) **é** **ᵐᵒᵑá.**
3.sg manger.pst

On le mange.